

AUF

hereuèr 2022

N. 84



Reporter francés entrevista a un veicul
que vò cròzar era termièra

Redubertura deth Portilhon

DEMPÚS DE MÈS DE 1 AN DE BARRAMENT

ÁLVAR ORDÓÑEZ



house aran

Servicios de mantenimiento, limpieza y desinfección

Oficinas, Colegios, Comunidades, Servicios del hogar, Parkings...

housearan@housearan.com

encuentranos en google

Tel. 648218215

IDEA
MANTENIMENTS

SERVEIS

CONSELH GENERAU D'ARAN

Passeig dera Libertat, 16 (Vielha)
973 64 18 01
info@conselharan.org
www.conselharan.org
Twitter: @conselharan
Facebook: Conselh Generau d'Aran

AJUNTAMENTS

VIELHA E MIJARAN 973 640 018 info@vielha-mijaran.org www.vielha-mijaran.org	ARRES 973 641 819 www.arres.ddl.net
NAUT ARAN 973 644 030 www.nautaran.org	BAUSEN 973 647 024 bausen.ddl.net
BOSSÒST 973 648 157 www.bossost.es/www ajuntament@bossost.org	CANEJAN 973 648 160 www.canejan.org
LES 973 648 007 www.les.es info@les.es	ES BÒRDES 973 640 939 www.bordes.ddl.net
	VILAMÒS 973 640 739 www.vilamos.es

SERVEIS MÈDICS

EMERGÈNCIES	112
Espitau Val d'Aran (C/ Espitau 8, Vielha)	973 640 004
CAP (C/ Espitau, s/n, Vielha)	973 643 140
Dispensari Arties	973 642 847
Dispensari Bossòst	973 648 211
Dispensaris Les, Canejan, Bausen	973 648 229
Dispensari Salardú	973 645 818
Dispensari Arres	973 642 694
Dispensari Es Bordes	973 642 039

FARMÀCIES

Farmàcia Palà (Vielha)	973 642 585
Farmàcia Català (Vielha)	973 642 346
Farmàcia Almansa (Bossòst)	973 648 219
Farmàcia Almansa (Les)	973 647 244
Farmàcia Palà (Baqueira)	973 644 462
Farmaciola Palà (Arties)	973 644 346
Farmaciola Català (Salardú)	973 644 225

SEGURETAT

Mossos d'Esquadra (Vielha)	973 357 285
Pompiers d'Aran	973 640 080
Guàrdia Civil (Vielha)	973 640 005
Polícia Nacional (Les):	973 648 014
Centre d'allaus d'Aran:	http://lauegi.conselharan.org/



AUÉ, periòdic d'Aran, naix amb la voluntat d'esdevenir la publicació de referència de la Val d'Aran i el punt de trobada dels habitants i visitants d'aquest indret singular. Amb aquesta finalitat posa a disposició dels seus lectors per a qualsevol suggerència aquesta adreça: aue@segre.com



La imatge més suggeridora de la Val d'Aran. La Val d'Aran ofereix als visitants i als mateixos aranesos estampes d'incalculable bellesa. Per a donar-ne testimoni, en aquesta secció AUÉ vol recollir

AGENDA

Polar Sound Festival

20-21 DE MARÇ. Baqueira Beret acullirà ara d'ara edició deth Polar Sound. Nhèu esquí e hèsta s'amassaràn en un macro-concèrt ena que i aurà cantautors coma IZAL, Marlon, Álvaro de Luna, Siloé, Maren o Lérica entre d'auti. Aguest acte compdarà damb es mesures antiCovid.

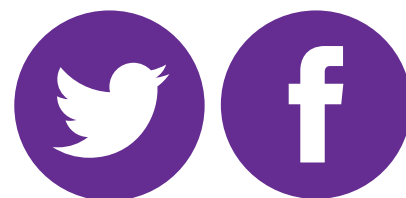


Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion

Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARAN
AUÉ



en cada edició una d'aquestes imatges, la més suggeridora d'entre les que ens facin arribar els nostres lectors a aquesta adreça: aue@segre.com.

Escola Pàlcam @EscolaPalcam

«Un altre dia ple de neu! Cada cop en sabem més d'esquiar i ens encanta! I per si fos poc, per la tarda els nens i nenes de 4t i 6è hem anat a passejar per Vielha! #esquiadaPàlcam»

Viajandoanuestroaire @Viajandoaire

«Qué bien se ha conservado la policromia de la iglesia de San Andrés de Salardú... nos encantó este descubrimiento..»

Musèus Val d'Aran @Museus_ValAran

«Que n'auem, de tigres, Aran?. Non ac podem confirmar ne desmentir, mès damb imaginacion, dilhèu bèra imatge mos ac rebrembe... Vos deisham damb un permodòl de St Andrèu de Salardú, ua bèstia felina e dentada. Dilhèu non ei un tigre, mès mos espante igual!»

ACNPirineuAran @ACNPirineuAran

«El port d' #EthPortilhon queda #reobert al trànsit després de més d'un any tancat per una alarma terrorista. L'alcalde de #Bossòst diu que aquest tall ha afectat negativament a l'economia del #BashAran»

visitvielha @Visitvielha

«Passeja pels carrers de Vielha i endinsat a la cultura de la nostra vall al Musèu de la Val d'Aran»

Hestau de teatre

Jornades de teatre entà tota era familha en Naut Aran

DETH 19 DE HEREUÈR ATH 12 DE MARÇ. Er Ajuntament de Naut Aran a prepausat un hestau de teatre entà tota era mainadèra deth municipi e d'auti vesins e visitants dera Val d'Aran que s'i volguen apropar. En aquest sens, i aurà un concèrt e espectacle nomenat Mozartland, ua projeccion d'ua pellicula nomenada Encanto, uns Jòcs de Clown, e ua interpretacion musicau que se ditz Monsieur Croche. Damb totes aquestes accions, des deth consistòri de Naut Aran se vòlen dinamizar es accions culturaus en territòri pr'amor que non s'auien pogut hèr enes darrèri mesi pera crisi sanitària deth coronavirus.



El Valle Grita per Pau Donés

26 DE MARÇ. Instiucions araneses amassa damb grops particulars an planificat un reconeixement public ath defunt artiste que s'harà eth 26 d març en pla de Beret a on musics e cantants cantaràn era cançon grita de Donés coma forma de tribut ada eth.

**ARANOIL**
Distribución de gasóleo a domicilio
973 644 644
www.aranoil.com



EL RESULTADO DE UN LARGO RECORRIDO

Eth Conselh demane respectar era sua autonomia pes JJOO

**DEMPÚS DES DECLARACIONS
DERA CONSELHÈRA DERA
PRESIDÈNCIA, LAURA VILAGRÀ, A
ON NON S'AUIE EN COMPDE ATH
TERRITÒRI, MÈS SUSTOT ARA
VAL D'ARAN**

TÈXTE: **CONSELH GENERAU**

Era conselhèra de Presidència dera Generalitat, Laura Vilagrà, anoncièr en ua ròda de premsa, atau e coma a informat pendent era prumèra amassada dera Taula Territorial des JJOO, qu'er executiu catalan amiarà a tèrme pendent aguesta primavera ua consulta vinculanta enes comarques deth

Pirenèu catalan entà conèisher eth posicionament des sòns ciutadans deuant era possibilitat d'acuelher es Jòcs Olímpics d'Iuèrn de 2030, tot e que, coma a explicat, encara non ei definida era pregunta que se plan-tejarà.

Deuant aguest anonci, era sindica d'Aran a manifestat pendent agues-

ta trobada que: "ei era intencion deth Conselh Generau d'Aran reclamar eth respècte ara autonomia dera maxima institucion aranesa pr'amor que, atau e coma era Lei d'Aran establís, en sòn article 13.4, eth Conselh Generau d'Aran a dret a promòir consultes populars en matèries dera sua competència e, per tant, reclamam qu'ena Val d'Aran aguesta consulta sigue definida e gestionada peth Conselh Generau d'Aran". Ath delà, e en aguesta madeisha linha, eth Conselh de Bailes dera Val d'Aran ratifiquèc eth supòrt des municipis aranesi ara candidatura des JJOO d'Iuèrn de 2030. Entara Sindica, "Deth govèrn deth Conselh Generau d'Aran ençà èm fòrça arregrats peth supòrt des Ajuntaments e EMD dera Val d'Aran en tot çò qu'a que veir damb era candidatura des JJOO de 2030, en tot demostrar eth compromís deth nòste territòri damb aguest projècte" asseguraue era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot higer que: "toti nosati èm conscients qu'ua oportunitat d'aguestes dimensions ajudaria a generar er impuls en desenvolupament social e territorial qu'eth Pirenèu a de besonh entà projectar-se coma un territòri de referéncia e demostrar atau era nòsta capacitat non sonque entà organizar eveniments d'aguestes caracteristiques, senon, tanben, entà innovar e melhorar era qualitat de vida des persones que viuen aci".



CONSELH GENERAU D'ARAN



GORKA MARTÍNEZ

Supòrt institucional as JJOO

Eth Conselh Generau d'Aran siguec eth promotor principau der escrit de manifest de supòrt as Jòcs Olímpics d'Iuèrn de cara ath 2030 en quau s'i an anat somant totes es Institucions Publiques qu'atau ac an desirat. Toti es ajuntaments aranesi s'an aderit ad aguesta declaracion institucional, conscients der impacte positiu que poirie auer entath territòri, e demostrant atau eth compromís dera Val d'Aran damb aguesta candidatura. Aguesta imatge scenifique aguesta unitat.

Amassada Aran - Madrid

ERA SINDICA D'ARAN, MARIA VERGÉS, S'A ENTREVISTAT DAMB ETH SECRETARI D'ESTAT MIEI AMBIENT, HUGO MORÁN



ÀLVAR ORDÓÑEZ

Era Sindica damb eth Secretari d'Estat de Miei Ambient

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

A darreries de gèr en Madrid, era sindica d'Aran, Maria Vergés, s'amas-saue dera man deth Secretari Generau tath Rèpte Demografic, Francés Boya, damb eth Secretari d'Estat de Miei Ambient, Hugo Morán, ena sen- dença deth Ministèr tala Transicion Ecologica e Rèpte Demografic (MITECO).

En aguesta trobada, era sindica d'Aran exposèc ath Secretari d'Estat es diuèrses accions qu'amie a tèrme eth Conselh Generau d'Aran en airau dera gestion ambientau, entre eres, eth projècte de gestion forestau que preten impulsar era bioeconomia e era gestion sostenibla des bòsqui en Aran. Atau madeish, Maria Vergés,

explicuèc era forma ena qu'era ma-xima institucion aranesa desvolope es sues competències en matèria de gestion de fauna sauvatja e grani carnívors. Era amassada servic entà que s'acordèsse ua collaboracion que permete, en base a un projècte que contemple era defensa còtra carni-vors, era melhora de conviuença entre era ramaderia e era fauna sauvatja e er impuls dera digitalizacion en sec-tor ramadèr, qu'eth Conselh Generau d'Aran age accés as diuèrses linhas d'ajut qu'eth MITECO destine tala gestion dera fauna sauvatja e der impuls dera bioeconomia. Aguesta amassada se poguèc hèr gràcies ara figura deth Secretari Generau entath Rèpte Demografic, Francés Boya.

SOCIETAT

Se demane era competència social

Era sindica d'Aran, Maria Vergés, s'a adreçat nauament ara consellera de Drets Socials dera Generalitat de Catalunya, Violant Cervera, en tot sollicitar ua trobada damb era ena que poder tractar eth besonh qu'a eth Conselh Generau d'Aran d'arténher un convèni de traspass de competències en matèria social. En aguest sens, era sindica d'Aran rebrembe que: "era Val d'Aran compde damb un modèl social e sanitari unic, un modèl pròpri e transversau que s'a demostrat eficaç ara ora d'atier es besonhs dera nòsta ciutadania". S'a emplaçat a agendar ua naua trobada entà resolvèr agues hèt.

ESPÒRTS

Amassada damb eth Consejo Superior de Deportes

Pendent aguesta trobada, s'a parlat sus era importància qu'a entath Pirenèu en generau, e entara Val d'Aran en particular, era candida-tura des Jòcs Olímpics d'Iuèrn de 2030, pr'amor qu'ua oportunitat d'aguestes dimensions ajudarie a generar en nòste territòri un gran impuls en desvolopament non sonque esportiu, senon tanben social e territorial. Eth president deth CSD a mostrat era sua vo-lentat de trabalhar e colaborar damb eth Conselh Generau d'Aran entà arténher qu'era Val d'Aran esdevengue un territòri damb un posicionament de referència en esports de nhèu.



CGA



www.cudos-consultors.com

Jurídic · Laboral · Fiscal · Comptable · Assegurances · Trànsit · Gestoria · Finques



Plaça Pau Casals, 6 pral.
25600 BALAGUER
T 973 45 05 55 F 973 45 08 09

Passeig de Ronda, 57 baixos
25006 LLEIDA
T 973 28 28 18 F 973 28 29 89

Av. Maladeta, 19 baixos
25530 VIELHA
T 973 64 32 32 F 973 64 32 32

Desproteccion des bens culturaus

S'A AUUT DE PROCLAMAR ERA CADUCITAT DES EXPEDIENTS QUE DECLARAUEN BENS CULTURAUS D'INTERÈS NACIONAL E PROTEGIEN A UN TOTAU DE 50 MONUMENTS E CONJUNTS ISTORICS DETH TERRITÒRI

TÈXTE: **CONSELH GENERAU D'ARAN**

Eth govèrn aranés a auut de proclamar era caducitat des expedients que declarauen Bens Culturaus d'Interès Nacionau (BCIN) de 8 glèises araneses, 39 conjunts istorics des cascs urbans dera Val d'Aran e 3 monuments istorico-artistics deth nòste terriòri dempús qu'er Ajuntament de Naut Aran, en deseme de 2020, denuncièsse er expedient administratiu de declaracion coma BCIN d'aguesti monuments. Era declaracion coma BCIN d'aguesti 50 elements patrimonius en an 1976 non s'arribèc a completar, totun aguesti monuments e conjunts istorics demorauen protegidi e podien acuelher-se a subvencions e ajudes entara sua preservacion. "Deth govèrn d'Aran ençà dejà trabalham entà restablir era proteccion ad aguesti elements patrimonius tant importants entath nòste país", explicaue era sindica d'Aran, Maria Vergés, en tot híger que: "èm conscients deth valor istoric, patrimoniu, culturau e identitari qu'an aguesti monuments e conjunts istorics, e tanben deth sòn valor toristic, e dauant d'aguesta situacion, de hè fòrça mesi ençà cercam solucions entà dotar-les dera proteccion qu'eth nòste auiatge merite". Es expedients èren der an 1976.



Imatge de ua des glèises dera Val d'Aran



NATURA

Creacion d'itineraris entà andicapats visuaus

Per miei d'aguest projècte, que compde damb un pressupòst de 25.000 euròs, s'adaptaràn tres itineraris de senderisme (Bòsc de Carlac, Artiga de Lin e Estans de Colomèrs) damb er objectiu de melhorar era orientacion e mobilitat des persones damb discapacitat visuaual entà que poguen recórrer damb major autonomia e seguretat aguesti recorrruts mejançant ua solucion integralament digitau. Aguest projècte

ETH BÒSC DE CARLAC, ARTIGA DE LIN E ESTANS DE COLOMÈRS SON ES EMPLAÇAMENTS ESCUELHUI

se desvoloparà laguens deth Plan de Sostenibilitat Toristica dera Val d'Aran. Rebrembam qu'era Val d'Aran siguec escuelhuda entre d'auetes 154 candidatures entà amiar a tèrme aguest projècte de sostenibilitat toristica.

PREINSCRIPCION ESCOLARA CORS 2022-2023

EDUCACION INFANTIL E PRIMÀRIA:
DETH 7 ATH 21 DE MARÇ

EDUCACION SEGONDÀRIA:
DETH 9 ATH 21 DE MARÇ



MOS APUNTAM



ATH FUTUR

Mos apuntam ara transformacion educativa,
a ua escola inclusiva, damb egaletat
d'oportunitats e que potencie es abilitats de
totes es mainades e es mainatges.



preinscripcio.gencat.cat

SOM EDUCACIÓ *Fem escola!*



Generalitat
de Catalunya

Equipaments esportius ena Escòla Garona

ETH CONSISTÒRI TRABALHE ENA REDACCION D'UN PROJÈCTE A ON DESTAQUE UN CAMP DE FOTBÒL D'ÈRBA ARTIFICIAU E UA PISTA D'ATLETISME ENTRE D'AUTI

TÈXTE: **MANU MOGA**

Er equip de govèrn der Ajuntament de Vielha e Mijaran trabalhe ena redaccion d'un important projècte entara creacion de diuèrsi equipaments esportius municipaus, que se bastiràn enes terrens dera Escòla Garona. Aguest projècte contemple un camp de fotbòl d'èrba artificial, ua pista d'atletisme, diuèrsi espacis poliesportius, ua zòna de pic-nic e tanben s'apariarà tota era rèisha perimetrau deth recinte. Totes es activitats se poderàn realizar damb seguretat, pr'amor que se tracte d'un espaci barrat e protegit entàs sòns usatgèrs. En aguest sens, s'a amassat damb era direccion deth centre escolar entà acordar era remodelacion integrau der actuau pati emplegat pes escolans de primària e infantil entà acuelher totes es activitats previstes. En madeish pati tanben s'apariaràn es rèishes d'evacuacion d'aigües pluviaus e s'adaptarà damb jòcs e espacis pedagogics, en tot fomentar era psicomotricitat entre er alumnat mès petit dera escòla.

En çò que tanh ath camp de fotbòl, Vielha e Mijaran non dispausa d'un camp oficial a compdar des riuades deth 18 de junh de 2013, quan er aument deth cabau der arriu Garona provoquèc qu'ua part deth terren s'esbaucèsse, de manèra que des d'alavetz a estat impossible emplegar-lo entara practica esportiva.

Aguesti nau equipaments poderien començar-se a bastir aguest pròplèu ostiu, e serien emplegadi pes escolans en orari lectiu e pera rèsta dera ciutadania pendent era rèsta d'ores, autan entre setmana, coma dimenjades e periòdes hestius.



Eth projècte supausarà era reforma deth pati escolar

AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ÒBRES E SERVICIS

Finalize era reforma deth hilat d'aigua en carrèr Major d'Arròs

Pendent aguest mes de hereuèr, er Ajuntament de Vielha e Mijaran a finalizat es trabalhs de milhora deth hilat d'aigua en carrèr Major d'Arròs. Aquesta intervencion, avalorada en 17.919,40€, a supausat eth cambi dera canerada per ua naua de polietilen, e era milhora dera cauçada deth carrèr en un tram de 40 mètres. "Damb aquesta milhora des canerades d'aigua en carrèr Major d'Arròs, des deth consistòri mantenem eth nòste compromís de milhora deth hilat d'aigua e depòsits de toti es pòbles deth municipi" comente eth baile der Ajuntament de Vielha e Mijaran, Juan Antonio Serrano. E ahig que "hè uns mesi aparièrem eth depòsit d'Arròs, e ara damb aquesta naua intervencion, refortilham e garantim eth servici avient d'un besonh basic coma ei era aigua potable".

ES ÒBRES AN SUPAUSAT ERA SUBSTITUCION DERA CANERADA ANTIGA PER UA NAUA DE POLIETILEN, MÈS RESISTENTA, E ERA MILHORA DERA CAUÇADA DETH CARRÈR MAJOR EN UN TRAM DE 40 MÈTRES



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ÒBRES E SERVICIS

Milhora ena glèisa Sant Miquèu

Er equip de govèrn der Ajuntament de Vielha e Mijaran s'a amassat damb era empresa adjudicatària deth projècte de rebastiment des escales e era plataforma d'accès ara glèisa de Sant Miquèu de Vielha. Aguesta intervencion supausarà era substitucion des escales actuaus per ues naues de granit, pr'amor que se trapan en un estat plan mau-merenc peth pas deth temps. Es òbres començaràn dempús de Setmana Santa, en tot auer ua durada, apuprèt, de 2 mesi.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

CINÈMA DE MONTANHA

Eth Mendi Tour torne tà Vielha

Enguan tornarà a celebrar-se eth Hestau Mendi Tour Vielha. Er equip de govèrn der Ajuntament de Vielha e Mijaran s'a amassat damb era mairia der eveniment, Edurne Pasaban, entà reprèner aguesta activitat, qu'aurà lòc es dies 18 e 19 de març. Mendi Tour Vielha acuelh era projeccion des milhors films de cinèma de montanha que participen en BBK Mendi Film Bilbao, en tot convertir Vielha en un referent de montanha enes Pirenèus.

ER AJUNTAMENT RESPON

Plan de Acciones 2022

JUAN ANTONIO SERRANO
BAILE DE VIELHA E MIJARAN



Desde el Ayuntamiento de Vielha e Mijaran seguimos trabajando para mejorar el estado del municipio. Este año estamos desarrollando el Plan de Acción Municipal junto con los servicios técnicos y administrativos del consistorio, a partir del cuál llevaremos a cabo un amplio conjunto de medidas y proyectos en beneficio de todos nuestros/as vecinos/as. El equipo de gobierno mantiene como uno de sus objetivos básicos, la mejora de los servicios básicos, como puede ser el caso del agua. Hace pocos días finalizamos la mejora de la red de aguas en la calle Mayor de Arròs. Asimismo, seguiremos con el proyecto de mejora y mantenimiento de los diferentes depósitos de agua municipales. En primavera, iniciaremos las obras del proyecto de reforma de las aceras en varias zonas de Vielha, mejorando el estado actual de estos espacios, que hace muchos años que no habían recibido ningún tratamiento. Mejoraremos las escaleras de la iglesia de Sant Miquèu de Vielha, reformaremos varias plazas, así como proceder a la sustitución de la iluminación pública, implementando una mejora de la eficiencia energética. En el patio de la Escuela Garona está previsto empezar en verano el proyecto de reforma de este equipamiento, donde entre otras cosas, se construirá un campo de fútbol, una pista de atletismo, y zonas polideportivas, para ser utilizados por los alumnos en horario escolar, así como el resto de la ciudadanía fuera de este horario.

JOENESSA

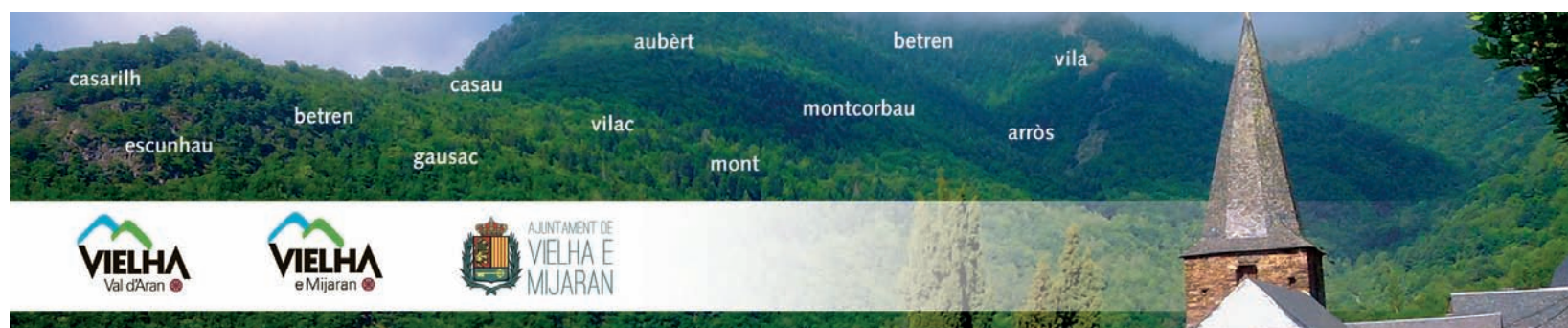
Balanç e projeccion deth centre Antara

Er equip de govèrn de Vielha e Mijaran s'a amassat damb era tecnica compartida de joenessa deth Conselh Generau d'Aran e era coordinadora deth Centre de Joenessa Antara entà coordinar eth foncionament deth centre, atau coma avalorar era sua situacion actua. S'a hèt balanç des activitats que s'an realizat, en tot destacar era importanta afluència de joeni, ath torn de 40 usatgèrs/dia, en orari de dubertura. Enguan s'a acordat crear un cornèr entà fomentar qu'es usatgèrs poguen hèr manualitats, en tot desvolopar era sua creativitat. De cara ath Dia Internacionau dera Hemna (eth pròplèu 8 de març) s'organizarà un talhèr, en tot premanir un photocall.



AJUNTAMENT DE VIELHA E MIJARAN

ANTARA ACUELH UA MIEJA DE 40 USATGÈRS/DIA PENDENT ETH SÒN ORARI ABITUAU DE DUBERTURA, QU'EI DE DIJENDRES A DIMENGES DES 17 AS 21 ORES, EN TOT AMPLIAR-SE PENDENT ES EPÒQUES HESTIUES





POLITICA

Er Ajuntament de Bossòst apròve eth pressupòst

Es nauï compdes pugen a 1,4 milions d'èuros, peth dessús deth milion d'èuros que sòl èster abituau entà un exercici. Aguest increment ven motivat pera incorporacion de naues subvencions entà curbir diuèrses inversions coma era proteccion deth riu Garona, per miei d'ua ajuda der ACA, e eth renauiment der enlumenatge public des carrèrs deth Cap dera Vila, gràcies ara Deputacion de Lleida.

Redubertura deth portilhon

AGUESTA DECISION A ESTAT FÒRÇA DEMORADA DEMPÙS DE UN AN DE REIVINDICACIONS DER AJUNTAMENT, CONSELH E COMERÇANTS

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ

Eth govèrn dera Republica francesa a daurit era termièra deth pòrt deth Portilhon, ena N-141, dempús d'un an d'auer-le barrat per motius de "seguretat nacionau". Er executiu gal a prenut ara aguesta decision per rasons deth "refòrç dera collaboracion policiu" entre andús Estats, segontes a hèt a saber ara sindica Maria Vergés e ar alcalde Amador Marqués per miei d'ua carta signada peth secretari d'Estat francés encargat en-

tara Ruralitat, Joël Giraud. Pendent aguest temps, tant er Ajuntament de Bossòst coma eth Conselh Generau d'Aran an persutat ena sua demana entara redubertura deth Portilhon dauant de diuèrses autoritats e institucions, entre eres, es secretaris d'Estat dera Union Europèa e d'Interior e eth Parlament europèu, ath delà deth madeish Joël Giraud. Eth pòrt deth Portilhon constituís ua via de comunicacion e economica dirècta entre Aran e eth costat francés.

ER AJUNTAMENT RESPON

Deth Portilhon tàs rèptes

AMADOR MARQUÉS
BAILE DE BOSSÒST



Mès d'un an d'empús, França a tornat a daurir era termièra deth Portilhon, ua via tà nosati principau, pr'amor que constituís un punt d'accès dirècte damb er Estat vesin, d'a on provèn era màger part des visitants deth nòste municipi e der ensem deth Baish Aran. Tostemp auem considerat injusta aguesta decision unilateral e, per açò, constantment n'auem reclamat era sua redubertura, en marc dera Union Europèa e deth bon vesinatge que caracterize era relacion des nòstes vals, a despiech d'un contèxte de pandèmia e restriccions fòrça desfavorable. Recuperada aguesta comunicacion, ara ei temps de replantejar tanben eth devier deth municipi, damb recorsi d'enorme atraccion, coma eth sòn hilat de bars, restaurants e comèrci, mès damb dificultats entà tornar a daurir aqueri negòcis qu'an barrat per rasons diuèrses. Eth mon cambie e damb eth tanben es usi e costums des sòns abitants, e per açò, mos cau èster atents ad aguest nau paradigma, que, persuti un còp mès, a de passar, en nòste cas, per aufrir cò de mièlhior qu'auem: un patrimoniu gastronomic, naturau e culturau de primèr orde, que favorís eth benèster des sòns abitants e visitants. Mès, tanben auem era escadença entà sajar d'explorar naues vies de prosperitat entà atrèir naua activitat economica que pogue plaçar-se en municipi, ath delà dera pròpria indústria comèrciu e toristica. Bossòst compe damb un potenciu fòrça valuós que non podem pas desprofitar.



Imatge deth dia que se dauric eth Portilhon ena termièra

ÀLVAR ORDÓÑEZ



Ajuntament
de Bossòst



Era Marcha Nordica arribe en Naut Aran

CÉSAR RUIZ-CANELA DESTAQUE QU'ERA IDÈA A PROVENGUT DETH SECTOR SANITARI E DE DIUÈRSI VESINS DETH MUNICIPI E LES AGRADÈC FÒRÇA ENTÀ APLICAR-LA EN TERRITÒRI

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Er Ajuntament de Naut Aran a impulsat un projècte damb eth que se darà entrada ar espòrt dera marcha nordica laguens deth municipi. Era idèa sorgic gràcies ara iniciatua de diuèrsi vesins e professionaus sanitaris dera zòna que reclamauen poder hèr aquest tipe d'activitat entà poder revitalizar físicaments a persones de totes es edats e evitar problèms cardiovasculars o d'autes patologies coma era artròsi. Eth consistòri, un viatge arrecebuda e analisada aguesta prepausa, a dat lum verda ara incorporacion dera marcha nordica coma un des atractius a aufrir entà toti es sòns vesins e practicants. S'aufrirà un cors annau e gratuït entà descobrir e apréner aquest espòrt e promòir d'aguesta forma era milhora dera salut damb es beneficis qu'aufrís aguesta tecnica.

Aguesta activitat s'harà dus viatges per setmana. Concrètements, es deluns se gesserà des dera Plaça Urtau d'Arties e es diuendres des dera Plaça Querimònia de Salardú damb ua durada estimada de dues ores cada des sessions. S'informec a toti es vesins interessadi d'aquest servici ena Sala Social de Salardú damb era presència de Carles Matas. Entà apuntar-se cau aumplir un formulari en Ban municipau.



Imatge dera presentacion dera Marcha Nordica en Salardú

NAUT ARAN

CULTURA

Naut Aran tornarà a gaudir deth teatre

Eth pròplèu 19 de hereuèr torne er hestau de Teatre en Naut Aran. Dempús de dus ans adiat pr'amor dera pandèmia se recuperen ara fin es espectacles d'iuèrn. Dues pèces de teatre, jòcs de clown e ua projeccion d'ua pellicula de Disney, son es espectacles previsti entà aguesta edicion. Es activitats s'amiaràn a tèrme en 4 dissabtes deth mes de hereuèr e març, entàs 18:00 ores. Er objectiu principau d'aguesti eveniments ei eth de crear un espaci d'experiéncias entàs mès petiti deth municipi en un airau familiar. Concretament, es jornades s'haràn eth 16 e 19 de hereuèr, e eth 5 e eth 12 de març.



NAUT ARAN

ES ACTIVITATS TEATRAUS S'AMIARÀN A TÈRME ENA SALA SOCIAL DE GARÒS E ENA SALA POLIESPORTIUA DERA POBLACION DE SALARDÚ



ÒBRES E SERVICIS

Milhora de servicis

Pendent es darrères setmanes, era brigada municipal de Les a amiat a tèrme un conjunt d'actuacions de mantenement e apariament des accèsi e servicis deth pòble. S'a reparat eth hilat d'aigua en parçan deth carrèrs des Banhs, s'a retirat eth fanau que i auie ena zòna d'Escamon entà evitar cap tipe de perill ena circulacion ena Nacionau 230, s'a netejat era canau deth depòsit de Sant Antòni, s'an arranjat es damatges des aiguats en camin de Sadau e enes accèsi as depòsits d'Era Cauvèra e es botassades ena pista deth Portet, e s'an avalorat es damatges ena pista Benqué-Verneth e en accèsi a Serralonga.



EQUIPAMENTS

Fasa 2 dera nau dera brigada

Aguest pròplèu mes de març, er Ajuntament de Les executarà era fasa 2 dera òbra de bastiment dera nau de servicis destinada ara brigada municipal. Aguest equipament serà plaçat en terren de propietat municipal ath cant deth cementèri, e aurà foncions de magasèm. Eth terren ei en un punt estrategic deth pòble, lunh deth centre, damb uns accèsi en condicions entà quinsvolh tipe de maquinària. Aguesta intervencion compde damb un pressupòst totau de 144.495,99€.

Se bastirà un nau depòsit d'aigua en parçan d'Era Cauvèra



Nau depòsit d'aigua a licitacion

ER AJUNTAMENT DE LES A TRÈT A LICITACION ETH BASTIMENT D'UN NAU DEPÒSIT D'AIGUA ENA ZÒNA D'ERA CAUVÈRA, QUE SERÀ PRÈST ENES PRÒPLÈU MESI

TÈXTE: **MANU MOGA**

Er Ajuntament de Les bastirà enguan un nau depòsit d'aigua plaçat en airau d'Era Cauvèra. Er actuau depòsit d'aguest emplaçament aufrís un servici insufisent, deuant der augment dera poblacion en pòble des darrèrs ans. Atau madeish, fòrça viatges se trape dehòra de servici, en tot demorar uet a conseqüència des henerècles que patís, e que genèren pèrtes importants.

Damb aguesta licitacion, çò que se harà ei milhorar eth sistèma d'abastiment en pòble, a trauès deth bastiment d'un nau depòsit. A trauès d'aguest nau equipament, se garantirà eth consum uman (250 litres/abitant), en tot èster sufisent entara poblacion abituau, atau coma damb

era presència des toristes e visitaires estacionaus.

Era intervencion en aguest nau depòsit supausarà un seguit d'actuacions, que contemplan: eth moviment de tèrres (en tot premanir eth terren entath nau depòsit), bastiment dera fonamentacion deth nau equipament, era construccion deth pròpri depòsit (d'ormigon armat), eth plaçament des connexions entara entrada e gessuda der aigua deth depòsit e eth desguas (en tot establir es connexions entre eth nau depòsit e eth vielh), eth bastiment d'ua caseta prefabricada d'ormigon entà plaçar-i es valvules, es revestiments e era sua motorizacion.

Era òbra a un pressupòst de 119.197,79€, e serà prèsta en dus mesi a compdar dera adjudicacion.

ER AUMENT DERA POBLACION A DEISHAT ER ACTUAU DEPÒSIT OBSOLET, DAMB ETH BESONH DE BASTIR-NE UN DE MÈS MODÈRN

Ac endonviaràs segur!

Anóncia-te ena nòsta publicacion
Demana informacion en **973 248 004**

PERIÒDIC D'ARIAN
AUE



JO CROMPI EN ARAN ...E TU?

Consumís Val d'Aran


VAL D'ARAN
Era essència des Pirenèus



Conselh Generau d'Aran

www.visitvaldaran.com

      #Val_daran

QUAN CROMPAM EN COMÈRÇ LOCAU, CROMPAM QUALITAT E SOSTENIBILITAT.

Des deth Conselh Generau d'Aran e Romero Polo volem fomentar es productes de comèrç locau, pr'amor non an auut de recórrer milers de kilomètres enquia arribar a casa nòsta. Son **molt mès sostenibles** ja que se redusís era contaminacion generada peth transpòrt e se **disminuïssen es residus** de besonh tà empaquetar e trasladar es productes.

Quan dam supòrt ad aquest comsum, damb supòrt ath nòste territòri e cream lòcs de trabalh. Pr'amor darrèr de cada comèrç i a un gran equip de persones.

Romero Polo

FREERIDE

Abel Moga finalista en FWT

Eth rider aranés, Abel Moga, disputarà era finau deth campionat deth mon deth Freeride World Tour 2022. A despièit dera queiguda patida ena 3au pròva deth mondiau celebrada en Kicking Horse (Canadà), Moga ei 6au ena classificacion, e ja a eth sòn bilhet en-tàs FWT Finals. En sòn prumèr an ena competicion, arthenhèc era 2au posicion ena pròva inaugurau de Baqueira-Beret, era 13au en Ordino-Arcalís e era 20au en Kicking Horse. Pera sua part, Aymar Navarro, positiu en COVID-19, non podec participar en Canadà, e non poderà préner part ena fasa finau deth mondiau d'engan.



FACEBOOK ABEL MOGA

ABEL MOGA, DE 21 ANS, A DEBUTAT ENGUAN EN MONDIAU, DAMB UA 2AU POSICION ENA PRÒVA DE BAQUEIRA-BERET, E PRENERÀ PART DES FWT FINALS QU'ÀURÀN LÒC EN ÀUSTRIA E EN SUÏSSA EN MARÇ



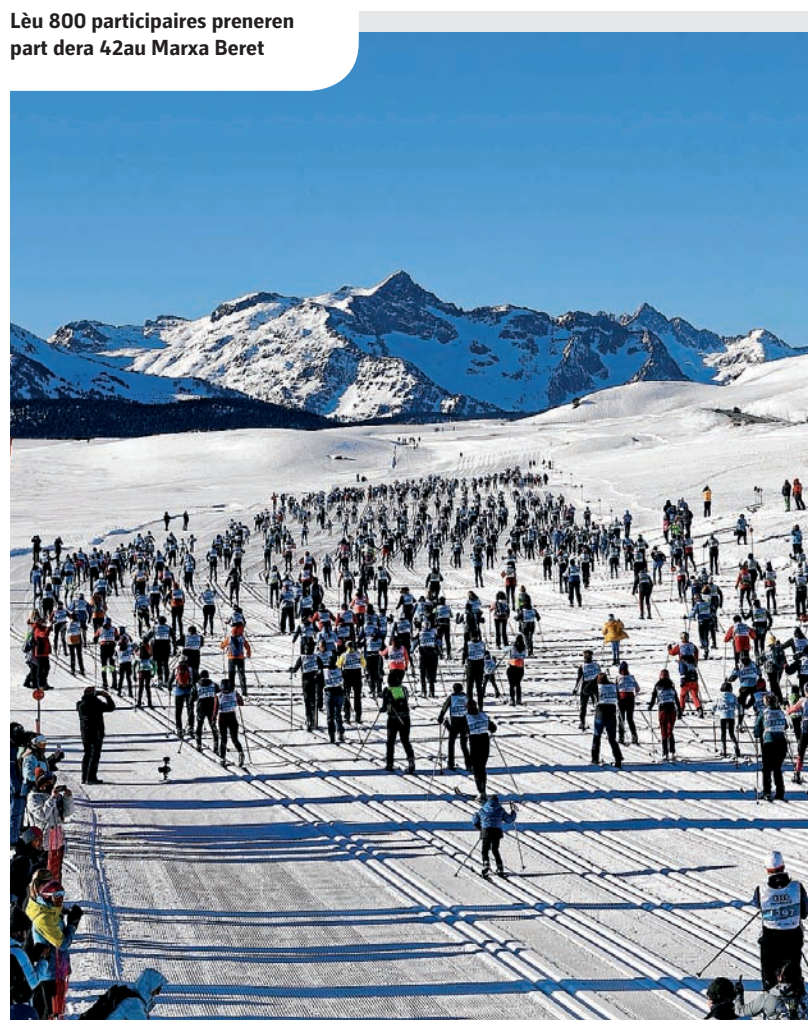
FEVER

EVENTIMENTS

Eth Polar Sound en Vaquèira

Dempús d'ua exitosa 1èra edicion damb artistes de referéncia, eth Polar Sound Festival torne es dies 25 e 26 de març tà Baqueira-Beret. Es melhores pistes d'esquí pendent eth dia e era musica mès top pera tarde e net hèn era formula perfècta tà gaudir d'un des melhors festivals. Artistes confirmadi: IZAL, Beret, Álvaro de Luna, Dani Fernández, La La Love You, Lérica, Maren, Marlon, Siloé, Ardiya, Luigi Nieto. Entrades a compdar des 39€ (Opcion d'entrada ath festiuau o pack entrada ath festiuau damb lotjament e forfait).

Lèu 800 participaires preneren part dera 42au Marxa Beret



FOTOTUR

Bedriu e Céster, victòria en Beret

ERA 42AU MARXA BERET D'ESQUÍ DE HONS AMASSÈC A LÈU 800 HONDISTES ARRIBADI DE TOT ETH MON

TEXT: MANU MOGA

Dempús d'un an ajornada pr'amor dera pandèmia, era demorada 42au edicion dera Marxa Beret se celebrèc eth passat 6 de hereuèr damb ues condicions meteorologiques magnifiques en Plan de Beret. Er eveniment se desvolopèc en Beret, Òrri, Montgarri e direccion Marimanha.

Ena categoria reina, era aranesa Marta Céster (CAEI), damb 1h.58m.41, e Sadurn Betriu (CEFUC), damb 1.39.59, s'impasèren damb autoritat. Andús an guanhèt dejà diuèrsi viatges aguesta competicion.

Era victòria des 21 km siguec tà Martina Miquel (CENA) damb 1.18.13 e Marc Colell (CEFUC) damb 1.03.48.

Ena distància mès cueta, es 10 km, arthenheren er aur Romane Cordonnier (MONTAGNARDS ARGELESIENS PYRENE) damb 30:53 e Peio Añarbe (Montaña Gasteiz) damb 23:59.

Pera sua part, es campions e campiones d'Espanha d'Sprint de dissabte 5 de hereuèr, en gran eveniment patrocinat per Salomon, sigueren en categoria absoluta Alaia Juaristi e Marc Colell. En U16 Martina Sellés e er aranés Pablo Moreno. En infantil U14 Joana Puig e Adrian Lanau. En U12 Queralt Arimon e Lorient Barrio. E en U10 Alba Mellen e Jep Grau.

Lèu 800 participaires arribadi de desparièrs part deth mon preneren part d'aguesta istorica competicion.

BIBLIOTÈCA DE SALARDÚ

Un espaci referent ena cultura deth municipi de Naut Aran

TÈXTE: ÀLVAR ORDOÑEZ

Quan en an 1979 Maria Àngels Ros arribèc ena Val d'Aran, comprovèc qu'en Naut Aran non i auie un equipament entà poder gaudir des activitats culturaus e sociaus. Siguec alavetz, quauqui ans mès tard, quan parlèc damb eth baile der Ajuntament de Naut Aran dera epòca, Jaume Geli, entà prepausar-le era idèa de bastir era Bibliotèca de Salardú en aguesta poblacion. Geli, acceptèc era prepausa e siguec d'aguesta forma com s'amièc a tèrme aguest endret culturau. Pendent toti aguesti ans, era bibliotèca, tostemp a comptat damb eth supòrt des diuèrsi eqüips de govèrn deth consistòri que l'an balhat tot çò qu'a auut de besonh a nivèu logistic e institucional. Non i auc guaires dificultats, mès òc que diuèrsi rèptes e qüestions a resòlver enes sòns inicis. Per sòrt, coma explicatione Maria Àngels Ros, "tostemp è auut fantastics professionals tan en Barcelona coma en Lhèida que m'an acompanhat e assessorat en tot aguest trajecte. Ath delà, tanben voi arregrair as auti companhs dera Bibliotèca de Vielha tota era ajuda que tanben m'an aufrìt". Era Bibliotèca de Salardú s'a caracterizat tostemp per amiar a tèrme fòrça activitats dirigides entà totes es edats. En aguest sens, èntàs adults se hèn presentacions de libres, collòquis de tematiques diuèrses, còrsi d'informatica, club de lectura o talhèrs creatius. Ath delà, tanben i a d'autes accions destinades entara mainadèra coma son era ora deth conde, talhèr de pintura, classes d'escacs, yoguicondes, titassi, o era celebracion de Sant Jòrdi amassa damb era escòla mairau "Eth Cargolh" de Tredòs.



MANEL ROCHER



GENCAT

AN DE FONDACION

1985

IDEOLÒGA

MARIA ÀNGELS ROS

BAILE DERA EPÒCA

JAUME GELI

LOCALIZACION

SALARDÚ

ORIGINA

Era Bibliotèca de Salardú neishet gràcies ara volentat de ua persona, qu'ei Maria Àngels Ros, e dera aprovacion deth qu'ère eth baile en an 1985 en Naut Aran, Jaume Geli. Aguesta accion, apropèc e potencièc era cultura a toti es vesins de Naut Aran. Des d'alavetz ença s'i hèn tota ua sòrta d'activitats.

ERA BIBLIOTÈCA DE SALARDÚ EI UA DES DUES DAMB ES QUE COMPDE ETH MUNICIPI DE NAUT ARAN AMASSA DAMB ERA D'ARTIES

«Seguirè vinculada ara cultura d'Aran»

Quan sorgic eth tòton amor pera Val d'Aran? Donques siguec en an 1979 dempús dera mia joenessa.

Quan comènça eth tòton camin damb eth mon literari e dera cultura? Comencèc en casa mia gràcies as influéncies que i auie sus es qüestions culturals. Ath delà, tanben pes moviments associatius e culturals deth mèn pòble.

Quan penses que cau crear era Biblioteca de Salardú e en quin an s'originèc? Veigui eth besonh de bastir un equipament public vinculat ara cultura quan era mia mainada comencèc ena escòla. Era Biblioteca de Salardú neishc en an 1985.

Es inicis sigueren complicadi? Certament non, ath contrari! Sigueren fòrça emocionants e enriquidors.

Quin a estat eth tòton millor moment pendent era tua trajectòria? Toti es cambis que i a auut ena biblioteca entà millorar eth sòn espaci e es sòns servicis, e especiaument en moment que des dera Generalitat de Catalonha e eth Servici de Biblioteques de Lhèida mos comunicuèren qu'era Biblioteca de Salardú complie damb toti es requisits entà èster laguens deth Sistèma de Lectura Publica de Cata-



MANEL ROCHER

MARIA ÀNGELS ROS ENTREVISTA

TÈXTE: ÀLVAR ORDÓÑEZ

lonha.. i trabalhauem des deth 2007.

E eth pitjor? Aguesti dus darrèri ans, ena epòca dera Covid-19, tot e que se hèc un gran esfòrç des der Ajuntament de Naut Aran e dera bibliotèca entà aufrir servici as nòsti usatgèrs, tan a pòrta barrada coma cita per auança. Sigueren moments de fòrça empatia e compresion per part de toti que se reflectissen ara.

E a compdar d'ara qué haràs? Dedcar mès temps as hilhs e arrehilhs (n'hè 3), gaudir des mies aficions e des mèns amics damb mès temps e libertat

Seghuiràs vinculada ara Biblioteca de Salardú de bèra forma? Pensi qu'òc, seguirè per ara coma coordinadora deth Club de Lectura, m'apassione era cultura.

autoescola pallars



Aprovaràs ràpid, conduiràs segur!

Vielha e Mijaran · Ctra. Gaussanch, 4
25530 (Lleida) · T:619 060 731

ESTERRI D'ÀNEU · TREMP · SORT ·
LA POBLA DE SEGUR · BALAGUER · LLEIDA ·
PONT DE SUERT · FRAGA · BARCELONA · BENASQUE

www.autoescolapallars.com